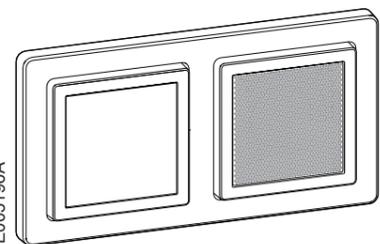


WUC53
Radio FM
WYE100
Radioset FM



Sicherheitshinweise

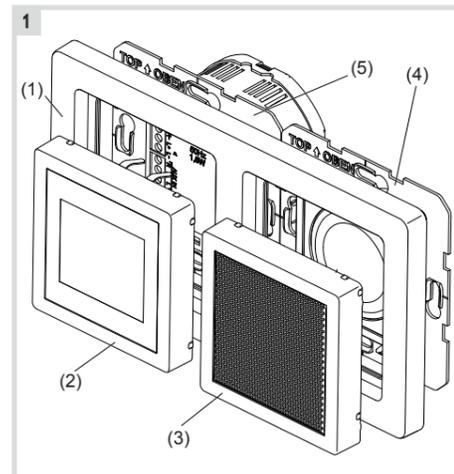
Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Vorschriften, Bestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Vor Arbeiten an Gerät Last freischalten. Dabei alle Leitungsschutzschalter berücksichtigen, die gefährliche Spannungen an das Gerät liefern.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Endanwender verbleiben.

Geräteaufbau



- (1) Rahmen 2fach
- (2) Radio Aufsatz mit Abdeckung
- (3) Lautsprecher Abdeckung
- (4) Lautsprecher Einsatz
- (5) Radio Einsatz

i Lieferumfang WYE100: Radio und Lautsprecher inklusive Abdeckungen sowie 2fach Rahmen.

i Lieferumfang WUC53: Radio ohne Abdeckung.

Funktion

Das Radio empfängt UKW-Radiosender und gibt sie über die angeschlossenen Lautsprecher wieder.

Weitere Funktionen:

- Kapazitives Touch Display
- Manueller und automatischer Sendersuchlauf
- 8 Speicherplätze
- Anzeige von Empfangsfrequenz und RDS Informationen
- Anzeige von Uhrzeit und Datum im Stand-by-Betrieb
- Automatische Einstellung von Uhrzeit und Datum bei RDS-Empfang
- Wecken mit Radiosender oder akustischem Signal
- Timer (Countdown) mit akustischem Signal nach Ablauf (auch während des Radioempfangs)
- Sleep-Mode mit automatischer Abschaltung
- Displayhelligkeit in 10 Stufen und 8 Zeiten einstellbar

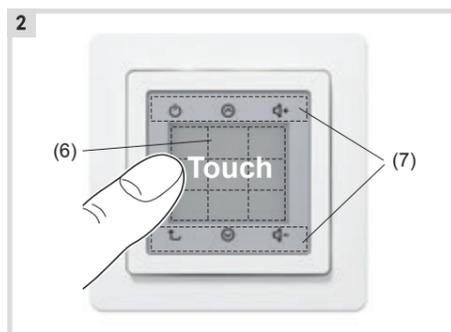
- Nebenstellenanschluss für z.B. Schalter, Wächter
- AUX-IN für externe Audioquellen, z.B. Smartphone oder MP3-Player an Multimedia-Steckdose

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Ausschließlich zum Gebrauch in Innenbereichen geeignet
- Unterputz-Montage in Einbaudose nach DIN 49073
- Montage von Radio und Lautsprecher jeweils in einer Einbaudose

Bedienung

Die Bedienung des Radios erfolgt ausschließlich über Touch Bedienfelder. Die Touch Oberfläche (Bild 2) hat ein Display und sechs Symboltasten.



- (6) Touch Display
- (7) Touch Symboltasten

Das Touch Display unterteilt sich je nach Anzeige in bis zu 9 Bedienfelder oder zeigt ein mehrzeiliges Menü an.

Die sechs Symboltasten haben feste Funktionen:

Symboltaste	Funktion
⏻	Ein-/Ausschalten
⏪	zur übergeordneten Bedienebene zurückspringen
⏴	hoch scrollen/Wert erhöhen
⏵	runter scrollen/Wert verringern
🔊	Lautstärke erhöhen
🔇	Lautstärke verringern

Radio einschalten

Das Radio ist im Stand-by-Betrieb, Uhrzeit und Datum werden angezeigt.

- Display oder Taste ⏻ berühren.

Das Radio gibt den zuletzt eingestellten Sender wieder.

i Details, wie z. B. Senderart, Sendername, Senderfrequenz, Songname, Speicherplatz und Wiedergabeart, werden bei RDS-Empfang angezeigt.

Menüpunkt wählen

Das Radio ist eingeschaltet.

- Taste ⏪ bis zum Hauptmenü betätigen (Bild 3).



- Taste ⏴ / ⏵ oder das Display berühren.

Die aktive Anzeige im mittleren Bedienfeld - fett dargestellt - ändert sich.

- Aktive Anzeige mit dem gewünschten Menüpunkt berühren.

Ein neues Menü öffnet sich.

i Längere Textzeilen werden mit einer Sekunde Verzögerung fortlaufend angezeigt.

Einstellungen vornehmen

Der Menüpunkt ist ausgewählt - z. B. **Countdown**. Die erste Einstellung ist aktiv - z. B. Stunden **Std.**

- Mit Taste ⏴ / ⏵ die gewünschte Zahl einstellen.
- Mit dem Bedienfeld einer anderen Einstellung, z. B. **Min** oder **Sek**, die Zahl übernehmen oder mit die Einstellungen speichern (Bild 4).



- Weitere Einstellungen in entsprechender Weise vornehmen.

i Die jeweils aktive Einstellung wird in eckigen Klammern angezeigt.

Lautstärke einstellen

Das Radio ist eingeschaltet.

- Taste 🔊 / 🔇 betätigen.

Der Ton wird lauter/leiser wiedergegeben.

i Alternativ während der Einstellung einfach auf dem angezeigten Lautstärkebalken nach oben oder unten wischen.

i Mit Bedienfeld 🔊, während der Lautstärke-Einstellung, wird stumm geschaltet.

Uhrzeit und Datum manuell einstellen

Das Radio ist eingeschaltet.

- Taste ⏪ bis zum Hauptmenü betätigen (Bild 3).
- Bedienfeld **Wecker und Zeiten** mit den Tasten ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- **Uhrzeit/Datum** mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- **Manuell** mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- Mit ⏴ / ⏵ das Datumsformat **EU / US** wählen und mit einem anderen Bedienfeld, z. B. **Jahr**, übernehmen.
- Mit ⏴ / ⏵ die Jahreszahl wählen und mit **Monat** übernehmen.
- Mit ⏴ / ⏵ den Monat wählen und mit **Tag** übernehmen.
- Mit ⏴ / ⏵ den Tag wählen und mit **Std** übernehmen.
- Mit ⏴ / ⏵ die Stunden wählen und mit **Min** übernehmen.
- Mit ⏴ / ⏵ die Minuten wählen und mit alle Einstellungen speichern.

UKW-Sender mit automatischer Suche einstellen

Das Radio ist eingeschaltet.

- Taste ⏪ bis zum Hauptmenü betätigen (Bild 3).
 - Bedienfeld **UKW Radio** mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
 - Bedienfeld **Automatischer Suchlauf** mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- Der erste gefundene Sender wird wiedergegeben und im Display angezeigt.
- Mit ⏴ die automatische Suche ohne Speichern fortsetzen.

oder:

- Sender abspeichern (siehe Sender speichern).

UKW-Sender mit manueller Suche einstellen

Das Radio ist eingeschaltet.

- Taste ⏪ bis zum Hauptmenü betätigen (Bild 3).
- Bedienfeld **UKW Radio** mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- Bedienfeld **Manuelle Suche** mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- Die Empfangsfrequenz mit ⏴ / ⏵ in 0,1 MHz-Schritten erhöhen/verringern, bis ein Sender rauschfrei empfangen wird.
- Mit ⏴ die manuelle Suche ohne Speichern fortsetzen.

oder:

- Sender abspeichern (siehe Sender speichern).

Sender speichern

Der gesuchte Sender wird wiedergegeben.

- Die Senderanzeige im Bedienfeld betätigen.
- **Speichern** betätigen.
- **Neuer Sender** mit ⏴ / ⏵ wählen und zum Speichern betätigen.

oder:

- Gespeicherten Radiosender mit ⏴ / ⏵ wählen und zum Überschreiben betätigen.

Gespeicherten Sender aufrufen

Das Radio ist eingeschaltet.

- Taste ⏪ bis zum Hauptmenü betätigen (Bild 3).
- Bedienfeld **UKW Radio** mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- Mit ⏴ / ⏵ den gespeicherten Sender wählen und betätigen.

Sender löschen

Der zu löschende Sender wird wiedergegeben.

- Das Bedienfeld mit der Senderanzeige betätigen.
- Mit **Löschen** diesen Speicherplatz freimachen.

Wecker einstellen

Das Radio ist eingeschaltet.

- Taste ⏪ bis zum Hauptmenü betätigen (Bild 3).
- Bedienfeld **Wecker und Zeiten** mit den Tasten ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- **Wecker** mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- **Ein** mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- Gegebenenfalls die Darstellung **24h/AM/PM** umschalten.
- Die zu stellende Zeit (Stunden oder Minuten) betätigen. Mit ⏴ / ⏵ die Zeit einstellen (Bild 2).
- betätigen und mit ⏴ / ⏵ einen der Radiosender oder das elektronische Wecksignal wählen und betätigen.
- Mit die Einstellungen übernehmen.

i Bei aktiviertem Wecker und ausgeschaltetem Radio wird das Wecksymbol angezeigt.

i Weckvorgänge können mit beendet oder durch Betätigen eines anderen Bedienfeldes um jeweils 5 Minuten (Snooze) verschoben werden.

Timer (Countdown) einstellen

Das Radio ist eingeschaltet.

- Taste ⏪ bis zum Hauptmenü betätigen (Bild 3).
- Bedienfeld **Wecker und Zeiten** mit den Tasten ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- **Countdown** mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- Die zu stellende Zeit (Stunden, Minuten oder Sekunden) betätigen. Mit ⏴ / ⏵ die in Klammern dargestellte Zeit einstellen (Bild 4).
- Bei Bedarf weitere Zeiten einstellen.
- Die Zeiteinstellung mit übernehmen und den Countdown aktivieren.

Nach Ablauf der Zeit - auch bei Radioempfang - ertönt ein akustisches Signal.

i Die Einstellung der Funktion **Schlaf-Timer** kann in entsprechender Weise erfolgen.

Sprache einstellen

- Taste ⏪ bis zum Hauptmenü betätigen (Bild 3).
- Bedienfeld **Einstellungen** mit den Tasten ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- **Sprache** mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.
- Die entsprechende Sprache mit ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.

i Die Einstellung der Funktionen **Beleuchtung**, **Werkseinstellungen** und **Audio** kann in entsprechender Weise erfolgen.

Auf externes Audiogerät einstellen (AUX IN)

- Taste ⏪ bis zum Hauptmenü betätigen (Bild 3).
- Bedienfeld **Externer Eingang** mit den Tasten ⏴ / ⏵ wählen und betätigen.

Informationen für Elektrofachkräfte

Montage und elektrischer Anschluss



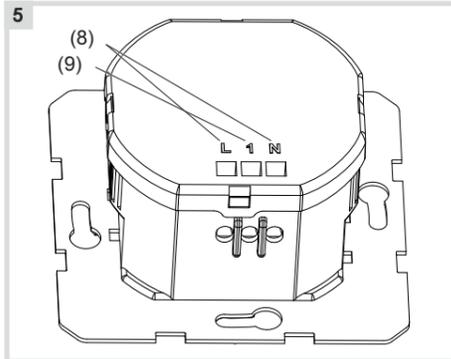
GEFAHR!

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!

Vor Arbeiten an Gerät oder Last alle zugehörigen Leitungsschutzschalter freischalten. Spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

Radio an Zuleitung anschließen (Bild 5)



- (8) Zuleitung 230 V~
- (9) Nebenstelle

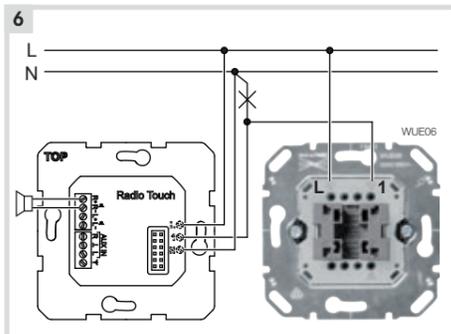
Die Zuleitung ist über einen Leitungsschutzschalter (max. 16 A) abgesichert.

- Zuleitung 230 V~ an die Klemmen **L** und **N** anschließen (Bild 5, 8).

Nebenstelle anschließen (optional)

- Gegebenenfalls Nebenstelle anschließen (Bild 5, 9).

i Als Nebenstelle sind z. B. Schalter, Wächter oder Zeitschaltuhren geeignet. Dabei ist die gleiche Phase wie für das Radio zu verwenden (Bild 6).



i Die Lastleitung nicht direkt an die Nebenstellenklemme, sondern direkt am Schalter oder in Anschlussdosen anschließen.

i Beim Schalten von Energiesparlampen, elektronischen Trafos und Vorschaltgeräten auf den Nebenstelleneingang können Störimpulse auftreten. Es wird empfohlen, mit einem getrennten Kontakt, z. B. einem 2-poligen Schalter oder zusätzlichen Relais, den Nebenstelleneingang zu beschalten.

Lautsprecher anschließen

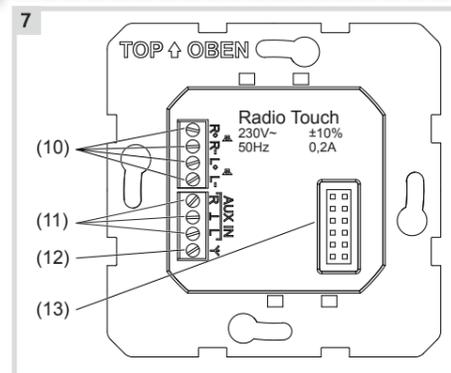


GEFAHR!

Bei Anschluss der Lautsprecher in gemeinsamer Leitung mit der Betriebsspannung kann diese auf die Lautsprecherleitungen gelangen. Elektrischer Schlag bei Berühren der Lautsprecherleitung möglich.

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.

Separate Lautsprecherleitung verlegen.



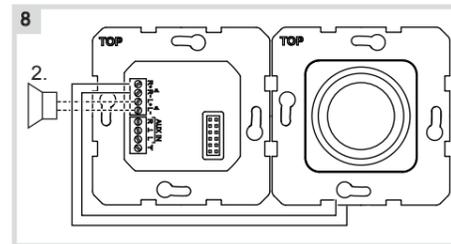
Anschlüsse am Radio-Einsatz (Bild 7) für:

- (10) Lautsprecher (**L, R**)
- (11) externe Audiogeräte **AUX IN**
- (12) Antenne
- (13) Radio-Aufsatz (12-polige Buchse)

Für den Betrieb des Radios ist mindestens ein Lautsprecher anzuschließen.

- Lautsprecher an die Klemmen **L** (+ (rot) und **R** (- (weiß)) (Bild 7, 10) anschließen.

i Leitungen sind innerhalb der Einbaudose so zu fixieren, z. B. mit Kabelbindern, dass im Fehlerfall ein gelöster Leiter nicht ein anderes Potenzial berührt.



i Im Stereo-Betrieb mit 2 Lautsprechern (Bild 8) kann über das Bedienfeld mit der Senderanzeige manuell auf Mono-Betrieb gewechselt werden.

Externe Antenne anschließen

Zur Verbesserung des UKW-Empfangs und zum Erreichen der bestimmungsgemäßen Audioqualität ist das Radio mit einem externen Antennendraht zu betreiben. Ein geeigneter isolierter Draht ist separat vorzubereiten.

i Empfohlene Drahtlänge: ca. 90 cm (entspricht einem Lambda/4 Dipol).
Empfohlener Leiterquerschnitt: 0,75 mm².



Draht und Antennenende müssen ab der Klemmstelle durchgehend isoliert ausgeführt sein!

- Isolierten Antennendraht vorbereiten und an der Klemme **Y** anschließen (Bild 7, 12).

i Empfehlung: Verlegung in separatem Installationsrohr, lang gestreckt, nicht parallel zu anderen Leitern.

i Der Antennendraht ist innerhalb der Einbaudose so zu fixieren, z. B. mit Kabelbinder, dass im Fehlerfall ein gelöster Leiter nicht ein anderes Potenzial berühren kann.

Externes Audiogerät anschließen (optional)

- Gegebenenfalls ein externes Audiogerät an **AUX IN** anschließen (Bild 7, 11).

i Für störungsfreie Signalübertragung geschirmte Leitungen verwenden. Den Schirm mit der Klemme **L** entsprechend der Klemmenkennzeichnung verbinden.

Geräte montieren (Bild 1)

Die Einsätze sind angeschlossen.

- Einsätze (Bild 1, 4 und 5) lagerichtig in die Einbaudosen einsetzen und mit den beiliegenden Schrauben befestigen.

- Rahmen 2fach (Bild 1, 1) über den Einsätzen platzieren und Radio Touch Aufsatz (Bild 1, 2) sowie Lautsprecher Zentralstück (Bild 1, 3) aufstecken.

i Die Kontaktstifte am Radio Aufsatz vorsichtig in die Buchse (Bild 7, 13) am Einsatz führen, ohne sie zu verbiegen.

i Radio Touch und Lautsprecher sind auch getrennt voneinander mit 2 Rahmen 1fach oder in Kombinationen zu montieren.

i In Kombinationen oder unmittelbarer Nähe von elektronischen Geräten (z. B. Vorschaltgeräten) kann der Radioempfang gestört werden. Vor Installation das Radio am Montageort in Betrieb nehmen und auf Störungen prüfen. Bei Störungen ist der Abstand zur Störquelle zu vergrößern.

Inbetriebnahme Radio

Das Radio ist montiert.

- Betriebsspannung einschalten.

Das Display zeigt **Enter Time/Date!** und **back**.

- Bedienfeld **Enter Time/Date!** betätigen.

Die Bedienfelder **Manual** und **Automatic** und **Time Zone** erscheinen.

- **Automatic** betätigen.

Zeit und Datum werden automatisch eingestellt sobald ein Sender mit RDS-Empfang gespeichert ist (siehe UKW-Sender mit automatischer Suche einstellen).

i Wird kein RDS-Signal empfangen, ist **Manual** auszuwählen (siehe Uhrzeit und Datum manuell einstellen).

i Die Displaysprache ist auf Englisch voreingestellt und kann unter **Setup, Language** auf Deutsch umgestellt werden.

i Bei Verwendung von 2 Lautsprechern sind unter **Einstellungen, Audio** beide Lautsprecher zu aktivieren.

Anhang

Technische Daten

Radio Touch

Betriebsspannung	230 V~, 50/60 Hz
Nennstrom	0,2 A
Leistungsaufnahme bei Nenn-Ausgangsleistung	7 W
Stand-by-Betrieb	1,3 W
Musik Nenn-Ausgangsleistung (Sinus) je Kanal	1,5 W
Lautsprecherimpedanz	4 ... 8 Ω/Kanal
Eingangsimpedanz AUX IN	10 kΩ
Frequenzbereich FM	87,5 ... 108 MHz
Betriebstemperatur	5 ... 40 °C
Schutzklasse	II
Schutzart	IP20
Anschlussklemmen	Schraubklemmen
Netzanschluss	2,5 mm ²
Lautsprecher/AUX	1 mm ²
Leitungslängen:	
Lautsprecher	max. 20 m
AUX IN	max. 3 m
Nebenstellen	max. 50 m
Einbautiefe	33 mm

Lautsprecher

Lautsprecherimpedanz	4 Ω
Sinusleistung/Musikleistung	3/4 W
Frequenzbereich	170 Hz ... 18 kHz
Vorkonfektionierte Leitungslänge	ca. 25 cm
Einbautiefe	35 mm

Zubehör

Abdeckung Radio	WYA53xx
Abdeckung Lautsprecher	WYA54xx
Lautsprecher UP ohne Abdeckung	WUC54
Stereo Klinkenbuchse 3,5 mm Anschlussdose 1fach	WYE810